Ruthu

Naomi Na Ruthu

1 Wakati Waamuzi walipotawala Israeli, ku-
likuwa na njaa katika nchi. Mtu mmoja kutoka
nchi ya Bethlehemu ya Yuda, pamoja na mke
wake na wanawe wawili, akaenda kuishi katika
nchi ya Moabu.
2 Mtu huyu aliitwa Elimeleki, mkewe aliitwa
Naomi, na hao wanawe wawili waliitwa Maloni
na Kilioni. Walikuwa Waefrathi kutoka Bethle-
hemu ya Yuda. Wakaenda katika nchi ya Moabu,
wakaishi huko.
3 Elimeleki mumewe Naomi akafa, hivyo
Naomi akabaki na wanawe wawili.
4 Nao wakaoa wanawake Wamoabu, jina la
mmoja aliitwa Orpa, na wa pili aliitwa Ruthu.
Baada ya kama miaka kumi,
5 Maloni na Kilioni pia wakafa. Basi Naomi
akabaki hana mume wala wanawe wawili.
6 Aliposikia akiwa huko Moabu kwamba
BWANA amewasaidia watu wake kwa kuwapa
chakula, Naomi na wakweze wakajiandaa ku-
rudi nyumbani.
7 Yeye na wakweze wawili wakaondoka pale
walipokuwa wakiishi na kushika njia kurudi
nchi ya Yuda.
8 Ndipo Naomi akawaambia wale wakwe zake
wawili, “Rudini, kila mmoja wenu nyumbani
kwa mama yake. BWANA na awatendee fadhili

kama mlivyowatendea hao waliofariki, na pia mimi.
9 BWANA na amjalie kila mmoja wenu maisha mema nyumbani kwa mume mwingine."

Kisha akawabusu, nao wakalia kwa sauti kubwa,
10 wakamwambia, "Tutarudi pamoja na wewe nyumbani kwa watu wako."

11 Lakini Naomi akasema, "Rudini nyumbani, binti zangu. Kwa nini mnifuate? Je, mimi nitaweza tena kuwa na wana wengine ambao wataweza kuwaoa ninyi?
12 Rudini nyumbani, binti zangu; mimi ni mzee kiasi kwamba siwezi kumpata mume mwingine. Hata kama ningefikiria kuwa bado kuna tumaini kwangu, hata kama ningekuwa na mume usiku huu na kuwazaa wana,
13 je, mngesubiri mpaka wakue? Mngebakia bila kuolewa mkiwasubiri? La, hasha, binti zangu. Nimepata uchungu kuliko ninyi, kwa sababu mkono wa BWANA umekuwa kinyume nami!"
14 Kisha wakalia tena kwa sauti. Orpa akambusu mama mkwe wake, akaenda zake, lakini Ruthu akaambatana naye.

15 Naomi akamwambia, "Tazama, mwenzako anarejea kwa watu wake na kwa miungu yake. Rudi pamoja naye."

16 Lakini Ruthu akajibu, "Usinisihi nikuache au niache kukufuata. Utakakokwenda nami nitakwenda, na wewe utakapoishi nitaishi. Watu wako watakuwa watu wangu, na Mungu wako atakuwa Mungu wangu.

17 Pale utakapofia nami nitafia hapo, na papo
hapo nitazikwa. BWANA na aniadhibu vikali,
kama kitu kingine chochote kitanitenga nawe
isipokuwa kifo.”
18 Naomi alipotambua kwamba Ruthu
amenuia kufuatana naye, hakuendelea kumsihi
tena.
19 Kwa hiyo hao wanawake wawili wakaon-
doka, wakafika Bethlehemu. Walipofika Beth-
lehemu, mji mzima ulitaharuki, wanawake
wakashangaa, wakasema, “Huyu aweza kuwa ni
Naomi?”
20 Akawaambia, “Msiniite tena Naomi,* niiteni
Mara,† kwa sababu Mwenyezi‡ amenitendea
mambo machungu sana.
21 Mimi niliondoka hali nimejaa, lakini BWANA
amenirudisha mtupu. Kwa nini kuniita Naomi?
BWANA amenitendea mambo machungu;
Mwenyezi ameniletea msiba.”
22 Kwa hiyo Naomi alirudi pamoja na Ruthu
Mmoabu mkwe wake, nao wakafika Bethlehemu
mwanzoni mwa kuvuna shayiri.

2

Ruthu Akutana Na Boazi

1 Basi Naomi alikuwa na jamaa wa upande
wa mume wake, kutoka ukoo wa Elimeleki, mtu
maarufu ambaye aliitwa Boazi.
2 Ruthu, Mmoabu, akamwambia Naomi, “Ni-
takwenda mashambani nikaokote mabaki ya

---

* **1:20** Naomi maana yake Wa Kupendeza, Wa Kufurahisha.
† **1:20** Mara maana yake Chungu. ‡ **1:20** Mwenyezi hapa ina maana ya Shaddai kwa Kiebrania.

nafaka nyuma ya yule nitakayepata kibali ma-
choni pake."

Naomi akamwambia, "Nenda, binti yangu."
3 Basi akaenda, akaokota mabaki ya nafaka
mashambani nyuma ya wavunaji. Ikatokea
kwamba alijikuta anafanya kazi kwenye shamba
lililokuwa mali ya Boazi, ambaye alitoka kwenye
ukoo wa Elimeleki.
4 Papo hapo Boazi akarudi kutoka Bethlehemu,
akawasalimu wavunaji, akasema, "BWANA awe
nanyi!"

Nao wakamjibu, "BWANA akubariki."

5 Boazi akamuuliza msimamizi wa wavunaji,
"Je, yule mwanamwali ni wa nani?"

6 Msimamizi akamjibu, "Ni yule Mmoabu
aliyerudi kutoka nchi ya Moabu pamoja na
Naomi.
7 Yeye aliomba, 'Tafadhali niruhusu niokote
na kukusanya miongoni mwa miganda nyuma
ya wavunaji.' Naye ameshinda shambani
tangu asubuhi pasipo kupumzika, isipokuwa
kwa muda mfupi kivulini."

8 Kisha Boazi akamwambia Ruthu, "Binti
yangu, nisikilize. Usiende kuokota mabaki ya
mavuno katika shamba lingine, na usiondoke
hapa. Kaa hapa na hawa watumishi wangu wa
kike.
9 Angalia shamba wanaume wanamovuna,
ufuate nyuma yao. Nimewaamuru wanaume
hawa wasikuguse. Wakati wowote ukiona kiu,
nenda kwenye mitungi ukanywe maji waliyoy-
ateka wanaume hawa."

10 Kwa ajili ya hili, akasujudu mpaka nchi,
akamwambia, “Jinsi gani nimepata kibali ma-
choni pako, hata ukanijali mimi mgeni?”
11 Boazi akamjibu, “Nimeambiwa yote uliy-
omtendea mama mkwe wako tangu mume wako
alipofariki, na jinsi ulivyomwacha baba yako na
mama yako na nchi yako ulimozaliwa, ukaja
kuishi na watu ambao hukuwafahamu awali.
12 BWANA na akulipe kwa yale uliyoyatenda.
Ubarikiwe kwa wingi na BWANA, Mungu wa Is-
raeli, ambaye umekimbilia mabawani mwake.”
13 Kisha Ruthu akasema, “Naomba niendelee
kupata kibali machoni pako, bwana wangu.
Kwa maana umenifariji na umezungumza kwa
ukarimu na mjakazi wako, hata ingawa mimi si
bora kama mmoja wa watumishi wako wa kike.”
14 Wakati wa chakula, Boazi akamwambia
Ruthu, “Karibia hapa. Kula mkate na uchovye
ndani ya siki.”

Alipoketi pamoja na wavunaji, akampa nafaka
zilizookwa. Akala kiasi alichotaka na kusaza.
15 Alipoinuka ili kuokota mabaki ya nafaka,
Boazi akawaagiza watu wake, “Hata kama atak-
usanya kati ya miganda, msimzuie.
16 Badala yake, toeni masuke katika miganda,
mwachieni ayaokote, na msimkemee.”
17 Basi Ruthu akaokota masazo shambani hata
jioni. Akatwanga ile shayiri aliyokusanya, ikajaa
efa moja.*
18 Akaibeba na kuelekea mjini, naye mama
mkwe wake akaona jinsi alivyoweza kuokota

* **2:17** Efa moja ni sawa na kilo 22.

nafaka nyingi. Pia Ruthu akachukua kile ali-
chobakiza baada ya kula na kushiba, akampa.
19 Basi mkwewe akamuuliza, “Je, umeokota
wapi leo? Umefanya kazi wapi? Abarikiwe mtu
yule aliyekujali.”
Ndipo Ruthu akamwambia mama mkwe wake
juu ya yule ambaye yeye alikuwa amefanyia
kazi katika shamba lake. Akasema, “Yule mtu
niliyefanyia kazi kwake leo, anaitwa Boazi.”
20 Naye Naomi akamwambia mkwewe,
“BWANA ambariki! Hakuacha kuonyesha fadhili
zake kwa walio hai na kwa waliokufa.” Pia
akamwambia, “Huyo mtu ni mmoja wa jamaa
yetu wa karibu anayestahili kutukomboa.”
21 Kisha Ruthu, Mmoabu, akasema, “Hata
aliniambia, ‘Kaa pamoja na watumishi wangu
mpaka watakapomaliza kuvuna nafaka yangu
yote.’ ”
22 Kisha Naomi akamwambia Ruthu mkwewe,
“Binti yangu, itakuwa vyema wewe ufuatane na
wasichana wake, kwa sababu katika shamba la
mtu mwingine wanaweza kukudhuru.”
23 Kwa hivyo Ruthu akafuatana na watumishi
wa kike wa Boazi, akaokota mpaka mwisho wa
mavuno ya shayiri na ya ngano. Naye aliishi na
mama mkwe wake.

3

Ruthu Na Boazi Kwenye Sakafu Ya Kupuria

1 Kisha Naomi akamwambia mkwewe, “Binti
yangu, je, nisingelikutafutia pumziko ambako
utatunzika vyema?

2 Je, Boazi, ambaye umekuwa pamoja na
watumishi wake wasichana, si jamaa yetu wa
karibu? Usiku wa leo atakuwa anapepeta ngano
kwenye sakafu ya kupuria.
3 Basi oga na ukajipake marashi, ujivalie nguo
zako nzuri. Kisha uende kwenye sakafu ya
kupuria, lakini angalia asijue kwamba upo pale
mpaka atakapomaliza kula na kunywa.
4 Atakapokwenda kulala, angalia mahali
atakapolala. Kisha uende ufunue miguu yake,
ulale. Naye atakuambia utakalofanya."
5 Ruthu akajibu, "Lolote usemalo nitatenda."
6 Basi akashuka mpaka kwenye sakafu ya
kupuria, akafanya kila kitu mama mkwe wake
alichomwambia kufanya.
7 Wakati Boazi alipomaliza kula na kunywa,
naye akawa amejawa na furaha, alikwenda
kulala mwisho wa lundo la nafaka. Ruthu
akanyemelea polepole, akafunua miguu yake, na
akalala.
8 Usiku wa manane, kitu kilimshtua Boazi, aka-
jigeuza, akagundua yupo mwanamke amelala
miguuni pake.
9 Akauliza, "Wewe ni nani?"
Akajibu, "Ni mimi Ruthu, mjakazi wako. Ui-
tande nguo yako juu yangu, kwa sababu wewe
ndiwe jamaa wa karibu wa kutukomboa."
10 Akamwambia, "Binti yangu, ubarikiwe na
BWANA. Wema huu wa sasa ni mkuu kushinda
hata ule ulioonyesha mwanzoni. Hukuwakim-
bilia vijana, wakiwa matajiri au maskini.
11 Sasa, binti yangu, usiogope. Nitakufanyia
yote uliyoomba. Kwa maana mji wote wa

watu wangu wanakujua ya kwamba wewe ni
mwanamke mwenye tabia nzuri.
12 Ingawa ni kweli kwamba mimi ndiye jamaa
aliye karibu, bado kuna mtu mwingine wa jamaa
aliye karibu zaidi wa kukomboa kuliko mimi.
13 Wewe kaa hapa usiku huu, kisha asubuhi
kama akikubali kukomboa, vyema na akomboe.
La sivyo kama hayuko tayari, hakika kama
BWANA aishivyo nitafanya hivyo. Lala hapa
mpaka asubuhi."
14 Hivyo huyo mwanamke akalala migu-
uni pake mpaka asubuhi, akaondoka mapema
pasipo mtu kuweza kumtambua mwenzake,
maana Boazi alisema, "Isijulikane kabisa ya
kuwa mwanamke alifika kwenye sakafu ya
kupuria."
15 Pia akamwambia, "Leta shela yako uliy-
oivaa, uitandaze." Naye alipoitandaza, akamim-
ina vipimo sita vya shayiri, akamtwika. Kisha
Ruthu akarudi zake mjini.
16 Basi Ruthu alipofika kwa mama mkwe wake
Naomi, akamuuliza, "Je, binti yangu, ilikuwaje
huko?"
Ndipo akamwelezea kila kitu Boazi alichom-
fanyia.
17 Akaendelea kusema, "Amenipa shayiri vip-
imo sita* akisema, 'Usiende kwa mama mkwe
wako mikono mitupu.' "
18 Kisha Naomi akasema, "Subiri binti yangu,
mpaka utakapojua kwamba hili jambo limek-

* **3:17** Vipimo sita vya shayiri ni sawa na kilo 15.

wendaje. Kwa sababu mtu huyu hatatulia mpaka akamilishe jambo hili leo.”

4

Boazi Amwoa Ruthu

1 Boazi akakwea mpaka kwenye lango la mji,
akaketi pale. Yule mtu wa jamaa aliyekuwa wa
karibu wa kukomboa, ambaye Boazi alimtaja,
akaja. Boazi akasema, “Njoo hapa, rafiki yangu.
Karibu uketi.” Naye akakaribia, akaketi.
2 Boazi akatwaa watu kumi miongoni mwa
wazee wa mji, akawaambia, “Ketini hapa.” Nao
wakaketi.
3 Kisha akamwambia yule jamaa wa karibu wa
kukomboa, “Naomi, aliyerudi hapa kutoka nchi
ya Moabu, anauza sehemu ya ardhi iliyokuwa
mali ya ndugu yetu Elimeleki.
4 Nami niliwaza nikujulishe wewe na kukuam-
bia uinunue mbele ya hawa waliopo hapa, na
mbele ya wazee wa watu wangu. Kama wewe
utaikomboa, haya fanya hivyo. Lakini kama
hutaikomboa, uniambie, ili nijue. Kwa kuwa
hakuna mtu mwingine mwenye haki ya kuikom-
boa ila wewe na baada yako ni mimi.”
Naye akasema, “Nitaikomboa mimi.”
5 Ndipo Boazi akasema “Siku utakaponunua
hiyo ardhi kutoka kwa Naomi na Ruthu,
Mmoabu, itakubidi kumchukua pia huyo mjane,
ili kudumisha jina la marehemu pamoja na mali
yake.”
6 Aliposikia hili, yule jamaa wa karibu
wa kukomboa akasema, “Basi mimi sitaweza

kuikomboa, kwa sababu inaonekana nitauhatarisha urithi wangu. Wewe ikomboe mwenyewe. Mimi sitaweza."

7 (Basi katika siku za kale huko Israeli, ili kukamilisha tendo la kukomboa na kukabidhiana mali, mmoja huvua kiatu chake na kumpatia mwingine. Hii ilikuwa ni njia ya kuhalalisha mabadilishano katika Israeli.)

8 Basi yule jamaa wa karibu wa kukomboa akamwambia Boazi, "Wewe inunue mwenyewe." Naye huyo jamaa akavua kiatu chake.

9 Kisha Boazi akawatangazia wazee na watu wote waliokuwepo, "Leo ninyi ni mashahidi kwamba mimi nimenunua kutoka kwa Naomi yote yaliyokuwa mali ya Elimeleki, Kilioni na Maloni.
10 Nimemchukua pia Ruthu, Mmoabu, mjane wa Maloni, awe mke wangu, ili kuendeleza jina la marehemu pamoja na mali zake, ili jina lake marehemu lisitoweke miongoni mwa jamaa yake, wala katika kumbukumbu za mji wake. Leo hivi ninyi ni mashahidi!"

11 Kisha wazee pamoja na watu wote waliokuwa langoni wakasema, "Sisi ni mashahidi. BWANA na amfanye mwanamke huyu aingiaye nyumbani mwako kuwa kama Raheli na kama Lea, wale wanawake wawili ambao pamoja waliijenga nyumba ya Israeli. Nawe ufanikiwe katika Efrathi na uwe mashuhuri katika Bethlehemu.
12 Kupitia kwa watoto ambao BWANA atakupa kutokana na huyu mwanamwali, jamaa yako na

ifanane na ya Peresi, ambaye Tamari alimzalia
Yuda.”

Wazao Wa Boazi

13 Basi Boazi akamwoa Ruthu, naye akawa
mke wake. Alipoingia kwake, BWANA akamjalia
Ruthu, naye akapata mimba, akamzaa mtoto wa
kiume.
14 Wanawake wakamwambia Naomi:
“Ahimidiwe BWANA, asiyekuacha bila kuwa
na jamaa wa karibu wa kukomboa. Na awe
mashuhuri katika Israeli yote!
15 Atakurejeshea uhai wako na kukuangalia
katika siku za uzee wako. Kwa maana mkweo
ambaye anakupenda, na ambaye kwako ni bora
zaidi ya watoto wa kiume saba, ndiye alimzaa.”
16 Basi Naomi akamchukua yule mtoto, akam-
pakata na akawa mlezi wake.
17 Wanawake waliokuwa jirani zake
wakasema, “Naomi ana mtoto wa kiume.”
Wakamwita jina lake Obedi. Yeye ndiye baba
yake Yese, aliye baba yake Daudi.
18 Hivi ndivyo vizazi vya Peresi:

Peresi alimzaa Hesroni,
19 Hesroni akamzaa Ramu,
Ramu akamzaa Aminadabu,
20 Aminadabu akamzaa Nashoni,
Nashoni akamzaa Salmoni,
21 Salmoni akamzaa Boazi,
Boazi akamzaa Obedi,
22 Obedi akamzaa Yese,
na Yese akamzaa Daudi.

Biblica® Toleo Wazi Neno: Bibilia Takatifu™
Swahili: Biblica® Toleo Wazi Neno: Bibilia Takatifu™ (Bible)

copyright © 2018 Biblica, Inc.

Language: Kiswahili

Translation by: Biblica, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.
You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.
Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2021-04-12

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 31 Aug 2023
9cbb05be-39f3-5d18-8b2a-4ba788541462